

Alfredo Moro Martín

**TRANSFORMACIONES DEL
QUIJOTE EN LA NOVELA INGLESA
Y ALEMANA DEL SIGLO XVIII**

**Universidad
de Alcalá**
SERVICIO DE PUBLICACIONES

INSTITUTO UNIVERSITARIO
DE INVESTIGACIÓN
MIGUEL DE CERVANTES

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN. EL <i>QUIJOTE</i> : UNA HERRAMIENTA DE TRANSICIÓN PARA UN SIGLO TRANSICIONAL	9
El siglo XVIII: un siglo bisagra en la historia de la novela	12
El <i>Quijote</i> y el debate sobre la novela en las letras inglesas y alemanas del siglo XVIII.	17
1. DEL ANTI-ROMANCE AL ROMANCE CÓMICO: HENRY FIELDING Y LA MANERA DE CERVANTES.	35
1.1. Henry Fielding y la recepción de Cervantes en Gran Bretaña	36
1.2. <i>Written in the Manner of Cervantes</i> : la recepción del <i>Quijote</i> en <i>Joseph Andrews</i>	45
1.2.1. <i>Quijotismo y narrativa anti-romancesca</i>	45
1.2.2. <i>Realismo inclusivo</i>	78
1.2.3. <i>Realismo autoconsciente</i>	95
2. DEL <i>COMIC ROMANCE</i> AL <i>BILDUNGSROMAN</i> : WIELAND Y LA MANERA (CERVANTINA) DE FIELDING	119
2.1. C. M. Wieland y la recepción de Cervantes en Alemania.	122
2.2. La recepción del <i>Quijote</i> y de Fielding en <i>Die Abenteuer des Don Sylvio von Rosalva</i>	135
2.2.1. <i>Sátira, parodia y quijotismo</i>	137
2.2.2. <i>Realismo inclusivo</i>	163
2.2.3. <i>Autoconciencia y metaficción</i>	181
2.2.4. <i>Don Sylvio von Rosalva, la novela cervantina y el Bildungsroman</i>	219
3. DEL <i>BILDUNGSROMAN</i> A LA NOVELA HISTÓRICA: CERVANTES Y WIELAND EN <i>Waverley</i> , OR <i>'TIS SIXTY YEARS SINCE</i> (1814).	231
3.1. “El Cervantes de Escocia”.	234
3.2. <i>German mad</i> : Walter Scott y la literatura alemana.	241
3.2.1. <i>La recepción de la literatura alemana en las letras inglesas de la segunda mitad del siglo XVIII</i>	241
3.2.2. <i>Walter Scott y su fascinación por la literatura alemana</i>	257

3.3. <i>Waverley, or 'Tis Sixty Years Since</i> (1814) como heredera tardía de la recepción alemana del <i>Quijote</i> durante el siglo XVIII	264
3.3.1. <i>Waverley, el Quijote y la tradición del Bildungsroman</i>	264
3.3.2. <i>Edward Waverley y las consecuencias de una educación fallida</i> . . .	270
3.3.3 <i>Jacobitismo y frustración de las expectativas heroicas</i>	285
3.3.4. <i>Desquijotización y corrección epistemológica</i>	303
EPÍLOGO. DEL QUIJOTE AL <i>QUIJOTE</i> , O DEL MITO AL MÉTODO	319
BIBLIOGRAFÍA	323
Fuentes primarias	323
Fuentes secundarias	324